

№ 6546

Посольство Российской Федерации в Китайской Народной Республике свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Китайской Народной Республики и от имени Правительства Российской Федерации имеет честь предложить, чтобы Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, исходя из необходимости поступательного развития двусторонних торгово-экономических отношений, согласились о нижеследующем:

1. Открыть отделение Торгового представительства Российской Федерации в Китайской Народной Республике в г. Харбине (далее - отделение Торгового представительства), которое будет являться составной частью Генерального консульства Российской Федерации в г. Харбине.

2. Отделение Торгового представительства представляет интересы Российской Федерации по вопросам торгово-экономического сотрудничества между государствами Сторон на территории консульского округа Генерального консульства Российской Федерации в г. Харбине.

3. Сотрудники отделения Торгового представительства, его служебные и жилые помещения, имущество и архивы пользуются консульскими привилегиями и иммунитетом, признанными за сотрудниками, служебными и жилыми

МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

г. Пекин

помещениями, имуществом и архивами Генерального консульства Российской Федерации в г. Харбине.

4. Споры и разногласия между Сторонами относительно толкования и (или) применения настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

5. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения.

Если Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики от имени Правительства Китайской Народной Республики подтвердит вышеизложенное в ответной ноте, то настоящая нота вместе с ответной нотой Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики составят Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об открытии отделения Торгового представительства Российской Федерации в Китайской Народной Республике в г. Харбине, которое вступит в силу с даты ответной ноты Китайской Стороны. Соглашение заключается на неопределенный срок и прекращает свое действие по истечении шести месяцев со дня письменного уведомления одной из Сторон другой Стороны о своем намерении прекратить его действие.

Посольство пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Китайской Народной Республики уверения в своем весьма высоком уважении.



г. Пекин, « 05 » октября 2025 года

*[Handwritten signatures and initials]*

Получено Посольством России в Китае  
из Министерства иностранных дел КНР  
30 апреля 2026 года

Перевод с китайского

НОТНЫЙ БЛАНК  
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

литер «Буоуя» № 42 (2026)

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики свидетельствует свое уважение Посольству Российской Федерации в Китайской Народной Республике и подтверждает получение ноты Посольства от 28 октября 2025 года № 6536 следующего содержания:

«Посольство Российской Федерации в Китайской Народной Республике свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Китайской Народной Республики и от имени Правительства Российской Федерации имеет честь предложить, чтобы Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, исходя из необходимости поступательного развития двусторонних торгово-экономических отношений, согласились о нижеследующем:

1. Открыть отделение Торгового представительства Российской Федерации в Китайской Народной Республике в г. Харбине (далее – отделение Торгового представительства), которое будет являться составной частью Генерального консульства Российской Федерации в г. Харбине.

2. Отделение Торгового представительства представляет интересы Российской Федерации по вопросам торгово-экономического сотрудничества между государствами Сторон на территории консульского округа Генерального консульства Российской Федерации в г. Харбине.

3. Сотрудники отделения Торгового представительства, его служебные и жилые помещения, имущество и архивы пользуются консульскими привилегиями и иммунитетом, признанными за сотрудниками, служебными и

жилыми помещениями, имуществом и архивами Генерального консульства Российской Федерации в г. Харбине.

4. Споры и разногласия между Сторонами относительно толкования и (или) применения настоящего Соглашения разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

5. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения.

Если Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики от имени Правительства Китайской Народной Республики подтвердит вышеизложенное в ответной ноте, то настоящая нота вместе с ответной нотой Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики составят Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об открытии отделения Торгового представительства Российской Федерации в Китайской Народной Республике в г. Харбине, которое вступит в силу с даты ответной ноты Китайской Стороны. Соглашение заключается на неопределенный срок и прекращает свое действие по истечении шести месяцев со дня письменного уведомления одной из Сторон другой Стороны о своем намерении прекратить его действие.»

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики от имени Правительства Китайской Народной Республики подтверждает изложенное в ноте Посольства № 6536, нота Посольства и данная ответная нота составят Соглашение между правительствами двух стран, которое вступит в силу с даты ответной ноты.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своем весьма высоком уважении.

печать Министерства иностранных дел КНР  
Пекин, 20 апреля 2026 года

Перевел:



Р.Королев